

|                    |                       |  |                         |
|--------------------|-----------------------|--|-------------------------|
| Genre du véhicule  | Marque de fabrication | Type   | Fiche d'homologation N° |
| Machine de travail | H O C H D O R F       | M F H 4 0 0 0<br>(moteur VM, type ER 492 HT) | CH 5410 03              |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Constructeur             | Maschinenfabrik HOCHDORF AG, 6280 Hochdorf / Victor MEILI AG, 8862 Schübelbach |
| Identification           | sur la plaquette du constructeur "MFH 4000"<br>devant le N° du châssis =       |
| Plaquette constructeur   | à gauche, à gauche à côté du siège du passager                                 |
| N° du châssis            | à gauche, à l'avant latéralement sur le longeron, devant l'essieu avant        |
| Identification du moteur | "ER 492 HT" à l'arrière sur la culasse (plaquette)                             |
| Importateur principal    | =  |
| Véhicule homologué       | =  |

|                     |   |                 |                 |                      |                  |
|---------------------|---|-----------------|-----------------|----------------------|------------------|
| <b>Châssis</b>      |   | <b>Moteur</b>   |                 |                      |                  |
| Nombre d'essieux    | 2   | Nombre de roues | 4               | Marque               | VM               |
| Direction           | hydrostatique, avec assistance hydraulique *)   |                 | Construction    | en ligne             | Type             |
| Transmission        | entraînement hydrostatique s.boite méc. lente/rapide  |                 | Carburant       | D                    | Temps            |
| Nombre de vitesses  | 2 x 2   |                 | Refroidissement | eau                  | Position         |
| Frein de service    | entraînement **) sur roues arrière hydraulique, 2 circuits, à expansion interne, avec assistance par dépression, sur toutes les roues |                 | Alésage         | 92                   | Nombre cylindres |
| Frein auxiliaire    | mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière   |                 | Cylindrée       | 2392                 | Course           |
| Frein d'arrêt       | identique au frein auxiliaire   |                 | Puissance en kW | 70 (DIN)             | CV-impôt         |
| Ralentisseur        | =   |                 | Bruit à l'arrêt | 80,5 dB/A            | à 1/min          |
| Contrôle 2 circuits | par contrôle du niveau avec lampe-témoin séparée  |                 | Silencieux      | 1 pot 710x260x160 mm | 2850             |
|                     |   |                 | Mesure des gaz  | Bacharach            | 4,0              |
|                     |   |                 | Déparasitage    | =                    |                  |

|  |                |           |  |                               |         |       |
|--|----------------|-----------|--|-------------------------------|---------|-------|
| <b>Carrosserie</b>                         | balayeuse      |           | <b>Poids</b>                           | avant                         | arrière | total |
| Nombre de portes                           | 2              |           | Poids à vide                           | 1770                          | 2430    | 4200  |
| Coilures sécurité                          | av             | ar        | Charge utile                           |                               |         |       |
| Cale                                       | 285x150x170 mm |           | Poids total                            | 3000                          |         |       |
| Antivol                                    | =              |           | Poids garantis                         | 5000                          |         |       |
|  |                |           | Pneus                                  | 2.50 - 15                     |         |       |
| Nombre de places                           | 1              | 2         | Pty / bar                              | 16 / 9,0                      |         |       |
|  |                |           | Charge                                 | 4500                          |         |       |
| Dimensions                                 | intérieur      | extérieur | pour V max                             | 60                            |         |       |
| Longueur                                   | 4720           |           | Jantes                                 | 7.0 x 15                      |         |       |
| Largeur                                    | 1850           |           |  | mécanique                     |         |       |
| Hauteur                                    | 2200           |           |  | automatique                   |         |       |
| Porte à faux                               | av             | 930       | Gar poids remorque avec/sans frein     |                               |         |       |
|  | ar             | 1290      | Garantie poids de l'ensemble           |                               |         |       |
|  |                |           | Poids remorqueable testé               |                               |         |       |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule | Braquage       | g         | Charge garantie sur le toit            |                               |         |       |
|  |                | 10030     | Vitesse maximale selon le constructeur | 40 km/h                       |         |       |
|  |                | d         | testée 37 km/h à 1/min                 | 3700 au moteur prise de force |         |       |

|                            |                                |     |     |
|----------------------------|--------------------------------|-----|-----|
| Equipement                 | HCR                            | (E) |     |
| Feux de route              | HCR                            | (E) |     |
| Feux de croisement         | A                              | (E) |     |
| Feux de position           | R-31                           | (E) |     |
| Feux rouges                | R-31                           | (E) |     |
| Feux stop                  | 1                              | (E) |     |
| Cilignoteurs               | av                             | 1   | (E) |
|                            | ar                             | 2a  | (E) |
| Catadioptres               | av                             |     | (E) |
|                            | ar                             | I   | (E) |
| Feux de gabarit            | av                             |     |     |
| Feux arrière de brouillard |                                |     |     |
| Feux complémentaires       | 1/ feu orange CH 1 1280 06     |     |     |
| Eclairage plaque           | 1/ combiné                     |     |     |
| Essuie-glace               | 2/ balais avec/sans lave-glace |     |     |
| Avertisseurs               | HELLA E1 20024                 |     |     |
|                            | ou d'autres modèles homologués |     |     |

**Indications pour le permis de circulation**

|                   |                          |           |         |
|-------------------|--------------------------|-----------|---------|
| Genre du véhicule | Machine de travail       |           |         |
| Marque et type    | H O C H D O R F MFH 4000 |           |         |
| Homologation      |                          |           |         |
| N°                | CH                       | 5410 03   |         |
| Carrosserie       | balayeuse                |           |         |
| Places            | total                    | 2         | avant 2 |
| Poids à vide      | 4200                     | Carburant | D       |
| Charge utile      | -                        | CV-impôt  | 12,18   |
| Poids total       | 4200                     | Cylindrée | 2392    |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* Direction : hydrostatique agissant sur les roues arrière; est débranchée et bloquée mécaniquement lors de courses de transfert.
- \*\* Entraînement : livrable sur demande avec entraînement sur toutes les roues avec libération de la traction avant; blocage du différentiel arrière.
- + Insonorisation : - tôles d'absorption à gauche et à droite du moteur, environ 1000 x 250 mm, sur le bac récepteur;  
- le dessous du bac récepteur, au-dessus du moteur;  
- tôles d'absorption à gauche et à droite ainsi qu'à l'avant du silencieux, env. 780 x 250 x 360 mm;  
- l'intérieur du dos de la cabine.

Inscription dans le permis de circulation:

- 114 - Feu orange autorisé; ne peut être utilisé qu'en cas de travaux et tant qu'il est nécessaire d'avertir les autres usagers de la route.
- 118 - vitesse maximale 40 km/h; le disque indiquant la vitesse est obligatoire;
- 136 - permis de conduire de la catégorie "F" obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Berne, 26.05.83 (adm.) Ba

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation